Itzik Greenvald-Mivtach

Translation Services
Schreiboim St, Jerusalem 20

איציק גרינוולד-מבטח
ע.מ. 060514866 רח' שריבוים 20, ירושלים

greenitz@gmail.com   (+972) -50-6340121
proz.com/profile/125888

Professional Experience

Transcreation, Translation and Localization Expert   [EN ➜ HEB]   *2007 - Present*
proz.com/profile/1258886

Quick, accurate, efficient, creative, enthusiastic and reliable linguist

Transcreation and Copywriting
Key clients: Etihad Airways, Mars Inc, Ziploc, Duck® , Trivago

Main fields of expertise:

IT and Telecom	Localization (Apps, Websites, Manuals)
Media, PR, Advertising and Marketing	Human Resources, Management
Tourism and Travel	Medical Devices & Healthcare Literature
Games, Betting and eTrading	Fitness and Lifestyle
Food and Beverage, Wine	Education and eLearning

Key projects and clients:
- Lead translator for Google products: Photos, Meet, Calendar, Blogger, Chat and more
- Translating contents for Netflix (synopses and other user-facing materials)
- Co-Language Lead for Deezer music app
- Key member in Yandex localization team
- 4 books (fiction and non-fiction) for Geffen Publishing House.
- Plus, over 2 million words translated in various projects carried out for leading companies worldwide, including Dell, HP, Epson, SAP, CGS, Kiwi.com, IHG Hotels, Spotify, Symantec and Veritas

For references and feedback, feel free to visit my ProZ.com profile listed above

Media Consultant   *Private Office in Israel*   *2009 - 2012*
Creating media and marketing strategies for end-clients;
Drafting and advising about press releases;
Building strategic cooperation with the media

Content Writer   *Local Tourism Portal*   *2007 - 2009*
Wrote articles in Hebrew on various tourism aspects such as accommodation, leisure, cultural events and more

Education

The Hebrew University, Jerusalem   *2012*
One year of courses in Musicology, B.A Level

Tel Aviv University   *Class of 2009*
B.A. in Psychology
B.A. in Media Studies

Known Languages

Hebrew – Mother Tongue
English – Highly proficient, both oral and in writing

Software

SDL Trados 2017	PolyGlot
SmartCat	Transifex
Microsoft Office	MemoQ
XTM	MateCat